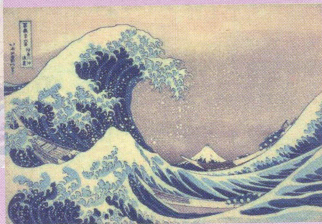


別名併記リーフレット

第二版：令和3年4月発行



原画 山梨県立博物館所蔵

～別名を併記した旅券をお持ちの方へ～

戸籍氏名に加えて旧姓又は旧姓以外の別名を併記するのは独自の制度のため、渡航先国の入国管理当局等から説明を求められる可能性があります。

この場合、皆さまからご説明いただく必要がありますので、その際には、中面記載の英語の説明をご活用ください。



外務省

Ministry of Foreign Affairs of Japan

外務省領事局旅券課

電話(代表) +81-3-3580-3311

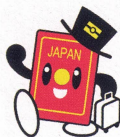


パスポートの別名併記制度

(別名が併記された旅券を所持する方へのご案内)

- 1 日本の旅券（パスポート）は、国際規格（ICAO文書）に準拠し、戸籍氏名を記載することとしています。ただし、申請者の海外渡航や滞在の便宜から特に必要と判断した場合、旧姓及び旧姓以外の別名を併記することを認めています。
- 2 旅券上、戸籍で確認できる旧姓は「旧姓/Former surname」、それ以外の別姓は「別姓/Alternative surname」、別名は「別名/Alternative given name」の括弧書きの説明が付記されます。
- 3 別名は国際規格に準拠しない例外的な措置であるため、機械読取領域（MRZ）及びICチップには記録されませんので、査証（ビザ）及び航空券を別名で取得することは困難と考えられます。
- 4 また、渡航先国出入国管理当局等は、必ずしも本制度に精通しておらず、説明を求められる場合があります。このような場合、まずは旅券の所持人にご説明いただく必要があります。

パスポくん



<関連サイト>

外務省HP「旅券の別名併記制度（日本語）」

https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/pss/page3_002789.html



外務省HP「旅券の別名併記制度（英語）」

https://www.mofa.go.jp/ca/pss/page3e_001033.html



外務省HP 在外公館（日本大使館・領事館）連絡先（英語）

https://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/over/index.html



SYSTEM TO INDICATE ALTERNATIVE SURNAME AND GIVEN NAME ON JAPANESE PASSPORTS

(渡航先国当局等への説明用)

- 1 The former surname, alternative surname, and/or alternative given name together with a caption may appear on a Japanese passport.
- 2 The former surname, alternative surname and given name do not appear in the machine readable zone (MRZ) .
- 3 The former surname is the name listed in Japan's family register. The Japanese government approves the inclusion of the alternative surname and given name of the passport holder in consideration of the convenience of their travel and stay abroad.
- 4 Japanese government requests all those concerned to allow the holder to pass freely and without hindrance.

If necessary, please inquire to the Passport Division, Ministry of Foreign Affairs of Japan (Telephone: +81-3-3580-3311), a Japanese Embassy, or Consulate for detailed information.

(対訳)

- 1 日本の旅券には、旧姓及び旧姓以外の別名がキャプションとともに記載されることがあります。
- 2 旧姓及び旧姓以外の別名は、旅券のMRZに記録されません。
- 3 旧姓は戸籍に基づくものです。旧姓以外の別名は、日本政府が旅券所持人の海外渡航及び滞在の便宜を図るためにこれを認めています。
- 4 日本政府は、関係諸官に対し、旅券所持人を支障なく自由に通航させるよう要請します。

Japanese passport with former surname

	 日 本 国 	 JAPAN
	型 / Type 発行国 / Issuing country	旅券番号 / Passport No.
旅券 PASSPORT	P JPJN	TT0001850
 Photo 写真	姓/Surname (別姓/Alternative surname)	(別姓/ Alternative
	GAIMU(SMITH)	
	名/Given name(別名/Alternative given name)	(別名/ Alternative
	SAKURA(SOPHIA)	
	国籍/Nationality 生年月日/Date of Birth	
JAPAN 05 MAY 1999		
性別/Sex 本籍/Registered Domicile		
F TOKYO		
発行年月日/Date of issue 所持人自署/Signature of bearer		
11 AUG 2019		
有効期間満了日/Date of expiry		
11 AUG 2024		
発行官庁/Authority		
MINISTRY OF		
FOREIGN AFFAIRS		

外務省 <ら